

Manuale ITA

## Per la Vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per un uso appropriato del telefono, siete pregati di seguire attentamente le seguenti linee di condotta:

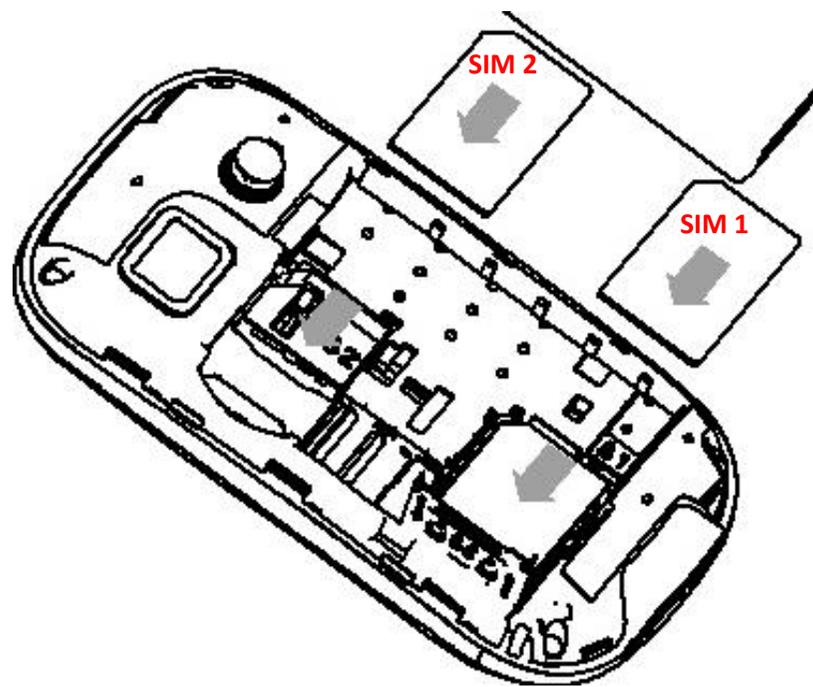
- Non accendere il telefono cellulare in prossimità di impianti chimici, distributori di carburante o altre aree a rischio di esplosione.
- Durante la guida, utilizzate esclusivamente l'auricolare; non tralasciate di parcheggiare sempre l'auto al bordo della strada prima di iniziare una conversazione con l'apparecchio.
- Poiché l'uso del telefono cellulare può provocare interferenze per gli aeromobili, non utilizzare mai il telefono a bordo di un velivolo. Un tale uso del telefono è pericoloso e illegale; spegnete sempre il telefono cellulare prima di salire a bordo.
- Prestate speciale attenzione all'uso del telefono in prossimità di pacemaker cardiaci, apparecchi acustici e altre attrezzature mediche, poiché il telefono può essere origine di interferenze.
- L'uso di accessori e parti non originali farà decadere la garanzia.
- Non smontare il telefono senza permesso. In caso di guasto, siete pregati di contattare il fornitore quanto prima.
- Non collegare il caricabatterie al telefono quando non vi è alcuna batteria inserita. Spegnete sempre il telefono prima di estrarre la batteria; in caso contrario, la memoria del telefono potrebbe subire dei danni.
- Quando il telefono è collegato al caricabatterie, verificate sempre che nel locale vi sia una buona ventilazione o un dissipatore di calore, e che l'apparecchio sia lontano da oggetti infiammabili o esplosivi.
- Per evitare il rischio di smagnetizzazione, tenete sempre il telefono a distanza da oggetti magnetici come CD, carte di credito, etc.

- Assicuratevi che il telefono non entri in contatto con qualsiasi tipo di liquido; nel caso di una simile evenienza, rimuovere la batteria e contattare immediatamente il fornitore.
- Non usate il telefono cellulare in situazioni ambientali con temperature troppo alte o troppo basse; non esponete mai l'apparecchio ad una forte radiazione solare diretta o ad ambienti troppo umidi. La temperatura operativa corretta per il telefono e i suoi accessori è compresa tra 0° e 40°. L'altitudine ove usare il telefono non dovrebbe superare i 2.000 metri.
- Non usare liquidi o panni inumiditi con detersivi energici per pulire il telefono.
- Questo telefono cellulare dispone di funzioni di ripresa audio, video e fotografica, che devono essere usate secondo le leggi e le normative vigenti.
- Tenere sempre il telefono lontano dalla portata dei bambini. Non lanciare o sottoporre ad urti il telefono, in quanto i circuiti interni e le strutture di precisione potrebbero subire danni.
- Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici ordinari.

**Avvertenza:** il produttore non assume alcuna responsabilità per qualsiasi inadempienza delle linee di condotta sopra stabilite o per ogni uso improprio del telefono cellulare. Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le informazioni contenute in questa guida. Il contenuto di questo manuale potrebbe differire dal contenuto effettivamente mostrato nel telefono cellulare. In tale caso, il secondo prevale.

### Installare la SIM card

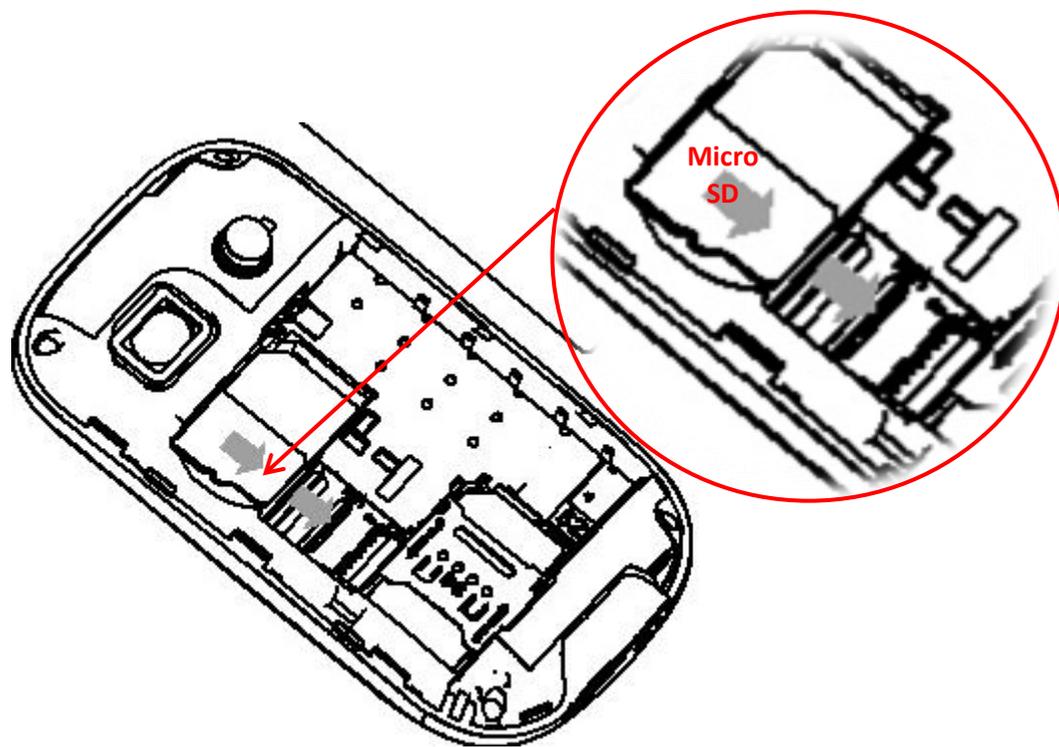
La SIM card contiene il vostro numero telefonico, il codice PIN, i collegamenti ai servizi esterni, la rubrica e altri importanti dettagli. Le SIM cards vanno collocate nella parte posteriore del telefono, dopo aver spento quest'ultimo e rimosso la batteria. Per rimuovere la cover posteriore del telefono, fare leva utilizzando il solco in alto a sinistra del telefono. Successivamente rimuovere la cover e la batteria. Inserire una SIM nello slot SIM2 con i contatti dorati rivolti verso il basso. Per inserire la SIM nello slot SIM1, seguire le istruzioni riportate nel paragrafo successivo.



### Installare la Memory card

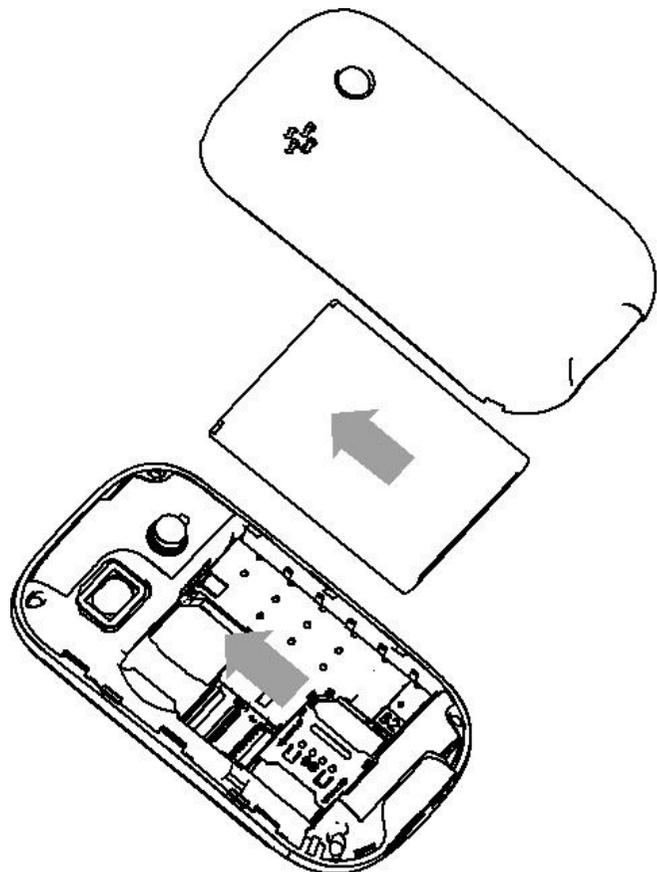
*E' consigliabile l'acquisto di una memory Card per poter utilizzare le funzioni multimediali di EGG in quanto la memoria del telefono è limitata.*

La microSD card va collocata nella parte posteriore del telefono dopo aver rimosso la batteria; il suo slot si trova in mezzo a quelli delle SIM cards. Seguire lo stesso procedimento per lo slot SIM1, che possiede una guida metallica simile solo più grande. Inserite la microSD card con i contatti dorati rivolti verso il basso, dopo aver sbloccato il supporto metallico spingendola in direzione "open". Dopo, bloccare di nuovo la guida metallica facendola scorrere in direzione "Lock".



## Inserire la batteria

Il vostro apparecchio è fornito con una batteria a ioni di litio ed è progettato per l'uso esclusivo di batterie e accessori originali NGM. La batteria va collocata nella parte posteriore del telefono. Allineate i contatti della batteria con i connettori all'interno dell'alloggiamento della batteria stessa, quindi far scivolare la batteria in posizione. Una volta concluse le operazioni fin qui descritte, ripristinare la cover posteriore del telefono esercitando una leggera pressione.



## Caricare la batteria

Caricare la batteria prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio. Utilizzare il cavo USB in dotazione, e il connettore USB posto nella parte inferiore del telefono. Connettere il dispositivo al cavo USB, dopo aver rimosso la copertura del connettore quindi connettere il cavo ad una presa della rete elettrica. Si può caricare il telefono anche collegandolo con il PC.

*Attenzione: Non collegare il telefono ad un computer che si sta accendendo o spegnendo per evitare sbalzi di tensione.*

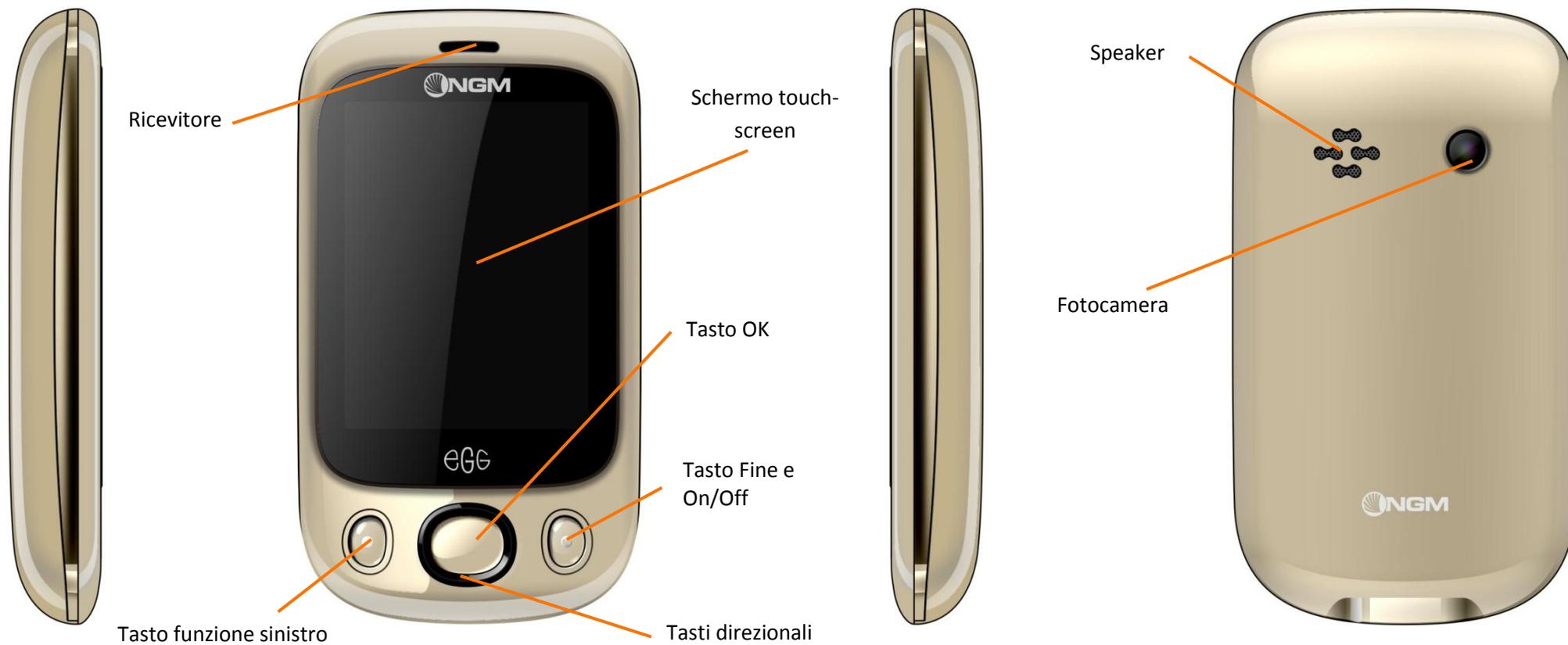
Quando la batteria è in carica, un'icona animata sullo schermo mostra lo stato di avanzamento del processo. Una volta che tutte le barre dell'icona sono riempite, la carica è completata e il telefono può essere disconnesso dalla rete. Ripristinare correttamente la copertura del connettore USB con una leggera pressione.

*Note: utilizzate esclusivamente il cavo originale USB in dotazione per ricaricare il telefono. Procedere alla ricarica esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Un leggero riscaldamento del telefono durante il processo di ricarica è del tutto normale. La batteria raggiungerà la sua piena efficienza funzionale solo dopo alcuni cicli completi di ricarica.*

**Attenzione: La ricarica del telefono cellulare con mezzi impropri può provocare esplosioni. Fate sempre riferimento alle norme che regolano lo smaltimento delle batterie.**



## Funzioni chiave



## Lo schermo principale



## Il menu principale

**Touch screen:** Tutti gli oggetti visibili sullo schermo possono essere scelti direttamente toccandoli oppure scorrendoli con i tasti direzione e confermando con il tasto OK.

Per sfogliare le tre pagine del menu principale, usare i tasti direzione oppure "spostarli" a destra/sinistra esercitando leggera pressione sullo schermo con il dito.



## Effettuare una chiamata

### Chiamata vocale

1. Dalla schermata principale, premere l'icona **Telefono** per accedere alla schermata di composizione: digitare il numero telefonico da chiamare usando la tastiera virtuale del telefono.
2. Selezionare il tasto chiamata SIM1 o SIM2 per avviare la chiamata.
3. Per terminare la chiamata, premere il tasto **FINE**.

### Richiamare un numero dal registro chiamate

1. Dalla schermata **Telefono**, premere il tasto **Chiamata SIM1/2** per accedere rapidamente alle ultime **Chiamate effettuate, ricevute e perse** separatamente per ciascuna SIM card.
2. Selezionare il numero desiderato dall'elenco e scegliere quindi **Opzioni > Chiama > SIM1** o **SIM2** per richiamare il numero.

## Gestire contatti

### Aggiungere un nuovo contatto

1. Dalla schermata principale, premere l'icona Rubrica per aprire la **Rubrica telefonica**.
2. Scegliere **Aggiungi contatto**.
3. Selezionare la locazione dove si intende salvare il nuovo contatto (Telefono o SIM1/SIM2) ed inserire **Nome** e **Numero**.
4. Confermare il salvataggio.

### Aggiungere un nuovo contatto dal registro chiamate

1. Dalla schermata principale, selezionare **Menu**.
2. Scegliere **Chiamate > Registro chiamate** e selezionare il numero del contatto che si intende salvare tra le **Chiamate perse, effettuate** o **ricevute**.
3. Scegliere **Opzioni** e quindi **Salva in rubrica > Aggiungi contatto > SIM1/2** oppure **Telefono** e aggiungere il nome.

## Impostare le suonerie

### Selezionare una suoneria

1. Dalla schermata principale, selezionare **Menu**.
2. Scegliere **Impostazioni > Profili utente > Generale**, quindi selezionare **Personalizza > Chiamata (SIM1 o SIM2) > Cambia**.
3. Scegliere la suoneria desiderata dall'elenco e quindi **OK**.
4. Se si desidera impostare una suoneria personalizzata, da **Chiamata SIM1** o **SIM2** scegliere **Seleziona dal file**, e individuare a questo punto un file audio dalle cartelle contenute nel telefono o nella memory card.

*Note: è possibile utilizzare come suonerie dei file nei formati \*mid,\*wav o \*mp3. La stessa procedura è naturalmente applicabile anche agli altri profili contenuti nel menu **Profili Utente**.*

## Blocco tastiera e scorciatoie

### Bloccare la tastiera e lo schermo

Per bloccare la tastiera del telefono, premere il tasto **FINE** dalla schermata principale e **SI**. Per sbloccare, seguire le istruzioni sullo schermo, che richiedono lo spostamento dell'uovo visualizzato. Per il blocco tastiera automatico selezionare **Impostazioni > Sicurezza > Blocco tastiera automatico** e scegliere, tra quelli disponibili, l'intervallo di tempo dopo il quale si desidera attivare il blocco automatico della tastiera.

### Attivare o disattivare rapidamente la vibrazione

1. Dalla schermata di composizione dei numeri telefonici, mantenere premuto il tasto **#** per passare rapidamente alla modalità **Vibrazione**, escludendo la suoneria.
2. Una successiva pressione del medesimo tasto ripristinerà la modalità precedente.

### Impostare rapidamente data e ora

1. Dalla schermata principale, premere il box dove vengono visualizzati data e ora (al centro dello schermo).
2. Verrà visualizzato lo schermo **Imposta data e ora**, dove inserire data e ora corrette e attivare la funzione **Ora legale**.

## Configurare le due SIM

### Escludere una delle due SIM Card

1. Dalla schermata principale, selezionare **Menu**.
2. Scegliere **IMPOSTAZIONI > Dual SIM**.
3. Selezionare **Attiva Dual SIM** oppure **Attiva Solo SIM1/2** e confermare.

## Inserire testo

### Inserire testo con il T9

T9 è un sistema per l'inserimento predittivo di testo; quando si scrivono messaggi SMS, tale modalità propone la parola statisticamente più utilizzata.

La modalità T9 è impostata per default nel telefono e consente inoltre di personalizzare il dizionario integrato nel sistema aggiungendo nuove parole all'interno dello stesso.

Per cambiare la modalità di inserimento del testo, dal menu **Messaggi > Nuovo > SMS**, scegliere **Metodo di input** e selezionare una modalità. Per disattivare la modalità T9, dal medesimo menu scegliere **Imposta T9 > Off**.

## Inviare e leggere messaggi

### Inviare SMS e MMS

1. Dalla schermata **Menu**, scegliere **Messaggi > Nuovo > SMS** oppure **MMS** per accedere alla schermata di inserimento testo.

2. Inserire il testo usando la tastiera virtuale.
3. A messaggio completato, premere il tasto **OK**: scegliere se inserire direttamente il numero del destinatario o se prelevarlo dalla **Rubrica**.
4. Scegliere se inviare il messaggio da **SIM1** oppure da **SIM2**.

## Usare il Bluetooth

### Connettersi ad un dispositivo Bluetooth

1. Accendere il dispositivo Bluetooth al quale si desidera collegarsi. Riferirsi eventualmente alla documentazione del dispositivo.
2. Dalla schermata **Menu**, scegliere **Bluetooth**.
3. Attivare il Bluetooth selezionando **Stato**, e quindi **On**.
4. Scegliere **Elenco dispositivi > Richiesta nuovo dispositivo** per avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth.
5. Selezionare il nome del dispositivo da associare, quindi scegliere **Associa**. Il telefono tenterà di associarsi al dispositivo, eventualmente chiedendo il codice di associazione.
6. Se si vuole associare un dispositivo audio, selezionare **Ricerca dispositivo audio**, associare e poi collegare il dispositivo.

## Gestire la Black List

### Black List

Questa opzione permette di selezionare un elenco di numeri di telefono (contatti) per i quali non si vuole essere raggiungibili

(tramite chiamata vocale o messaggio). Se la funzione è attivata, la persona in Black List che tenterà di chiamare sentirà il tono di "linea congestionata" (errore di rete) e, a seconda dell'operatore, sul telefono NGM potrà arrivare successivamente l'SMS con la segnalazione del numero della persona che ha tentato la chiamata. In **Chiamate > Impostazioni > Avanzate > Blacklist > Numeri Blacklist** si può creare un elenco di massimo 20 contatti da inserire in Blacklist. Per attivare la Blacklist selezionare **Chiamate > Impostazioni > Avanzate > Blacklist > Stato > On**.

## Tasti rapidi

### Accesso rapido alle funzioni preferite

Si possono assegnare ai tasti direzione Su, Giù, Destra e Sinistra gli accessi rapidi desiderati da **Impostazioni > Telefono > Tasti rapidi**.

Gli accessi rapidi sono disponibili dalla schermata principale.

Le impostazioni predefinite sono le seguenti:

**Su**: Musica

**Giù**: Sveglia

**Sinistra**: Profili utente

**Destra**: Bluetooth.

## Certificazioni

### Dichiarazione di conformità (R&TTE)

Noi, **NGM Italia**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Cellulare GSM: **EGG**

A cui si riferisce il presente documento, è conforme alle seguenti norme e/o ad altri documenti normativi.

Salute EN 50360, EN 62209-1

Sicurezza EN 60950-1+A11

EMC EN 301 489-1/-7/-17

Radio EN 301 511  
EN 300 328

Si dichiara con il presente documento che tutte le serie di test radio essenziali sono state eseguite e che il summenzionato prodotto è conforme a tutti i requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/EC.

La procedura di dichiarazione di conformità a cui si fa riferimento nell'Articolo 10 e dettagliata nell'Appendice [IV] della Direttiva 1999/5/EC è stata seguita con l'apporto dei seguenti Enti notificati:

**CE 0700**

PHOENIX TESTLAB GmbH

Königswinkel 10, D-32825 Blomberg, Germany

www.phoenix-testlab.de

Documentazione tecnica conservata presso NGM Italia S.r.l.

Disponibile su richiesta.

(Rappresentante nell'UE)

NGM Italia S.r.l.

Via L. Da Vinci, 7 – Ponticelli

56020 Santa Maria a Monte (Pi)

## S.A.R. (Specific Absorption Rate)

### **Informazioni sulla certificazione SAR (Specific Absorption Rate, tasso specifico di assorbimento)**

I telefoni cellulari sono dei ricetrasmittitori radio. Sono progettati per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati dalle linee guida internazionali. Queste linee guida sono state sviluppate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNRP ed include margini di sicurezza per assicurare protezione alle persone, indipendentemente dalla loro età e salute.

Il dispositivo in oggetto è conforme agli standard dell'Unione Europea (UE) che limitano l'esposizione delle persone alle radiofrequenze emesse da dispositivi di telecomunicazione e radio. Questi standard impediscono la vendita di dispositivi mobili che accedono a un livello di esposizione massimo (denominato anche SAR) pari a 2,0 watt per chilogrammo di tessuto corporeo.

Durante il test, il livello SAR più elevato registrato è stato pari a 1,177 watt per chilogrammo<sup>1 2</sup>. Durante l'uso normale, il livello SAR effettivo potrebbe risultare molto inferiore, poiché il

dispositivo è stato progettato per emettere solo l'energia a radiofrequenza necessaria che server per trasmettere il segnale alla stazione base più vicina. Attraverso la gestione automatica della trasmissione a livelli di potenza inferiori laddove è possibile, il dispositivo riduce l'esposizione complessiva all'energia a radiofrequenza dei soggetti. La dichiarazione di conformità presente sul taglio in questione, dimostra la conformità di questo dispositivo alla direttiva R&TTE (European Radio & Terminal Telecommunications Equipment).

1. I controlli sono stati effettuati in conformità alle direttive internazionali sui controlli.
2. Per l'utilizzo vicino al corpo, questo modello di telefono è stato controllato ed è risultato conforme alle direttive per l'esposizione a RF quando utilizzato con accessori forniti o approvati da NGM e progettati per questo prodotto o quando utilizzato con accessori non contenenti parti metalliche e che posizionano l'unità portatile ad un minimo di 1,5 cm dal corpo.

### **Avvertenze**

L'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità, o WHO – World Health Organization) conferma che le attuali informazioni scientifiche non indicano la necessità di precauzioni particolari per l'uso dei telefoni cellulari. Tuttavia, per tutti gli utilizzatori non adeguatamente confortati da queste risultanze, NGM consiglia di limitare la propria esposizione o quella dei loro figli, ad esempio riducendo la durata delle chiamate, o utilizzando auricolari e dispositivi "viva voce" per tenere il telefono cellulare lontano dal corpo e dalla testa. Per ulteriori informazioni su questo argomento, NGM invita a consultare il documento dell'OMS (Promemoria n.193, campi elettromagnetici e salute pubblica, I telefoni mobili e le loro stazioni radio base) disponibile al seguente indirizzo:

[http://who.int/docstore/peh-emf/publications/facts\\_press/ifact/it\\_193.htm](http://who.int/docstore/peh-emf/publications/facts_press/ifact/it_193.htm)

NGM consiglia di usare con moderazione qualsiasi dispositivo mobile di qualsiasi marca e modello ed, eventualmente, tenerlo ad una distanza minima dal corpo di 1,5 cm oppure usare auricolari o dispositivi vivavoce.



